



2. korak Prikopčajte USB kabel u laptop, prenosivu banku energije (nije priložena) ili drugi USB izvor napajanja. Napomena: Prilikom prikopčavanja, vodite računa da svjetla budu usmjerena na suprotnu stranu od očiju svih osoba.

3. korak Prinesite NeoGlo uz kožu ili ispod mjesta koje se treba pregledati.

Napomena: Da bi osvijetljenje bilo što učinkovitije, priгуšite svjetla u sobi.

Opzez: Izbjegavajte neprekidnu uporabu dulje od 10 minuta.
4. korak Ispkopčajte uređaj kada ga ne koristite.
5. korak Očistite NeoGlo maramicom natopljenom alkoholom CaviWipe™ nakon svake uporabe.
6. korak Recikirajte ili odložite NeoGlo u otpad u skladu s lokalnim i saveznim propisima.

MJERE OPREZA I UPOZORENJA
Dulja uporaba može dovesti do povećanja površinske temperature uređaja NeoGlo. Izbjegavajte neprekidnu uporabu dulje od 10 minuta.

Ne dopustite izravan kontakt kože s uređajem NeoGlo ako pacijent nije pod izravnm nadzorom zdravstvenog djelatnika. Budite izuzetno opazrivi kod prerano rođenih beba, osjetljive i oštećene kože.

USB kabel može predstavljati potencijalnu opasnost od davljenja. Nemojte usmjerivati svjetlost izravno u oči. Nemojte potapati NeoGlo u tekućinu. Nemojte obrađivati NeoGlo u autoklavu. Izlaganje pari ili prekomjernoj vlažnosti može dovesti do otkazivanja električnog sustava.

Odložite NeoGlo u skladu s lokalnim propisima za električne proizvode.

Proizvod za jednog pacijenta.
Europska unija: MDR EU 2017/745
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk
NeoGlo® Til Engangsbrug Transilluminator
INDIKATIONER FOR BRUG
NeoGlo® Transilluminator til engangsbrug er en håndholdt lyskildenehd til brug for en enkelt patient, der er beregnet til at transmittere lys gennem væv for at hjælpe ved undersøgelse af patienter.
BRUGSANVISNING
Trin 1 Fjern NeoGlo fra emballagen. Sæt den i NeoGlo Sleeve, hvis denne bruges.
Trin 2 Sæt USB-ledningen til en bærbar computer, en bærbar powerbank (medfølger ikke) eller en anden USB-stromkilde. Bemærk: Når du tilslutter enheden, skal du sørge for, at lysret er rettet væk fra eventuelle persons øjne.
Trin 3 Hold NeoGlo ind mod huden eller lige under det sted, der skal undersøges.
Bemærk: Dæmp rumbelysningen for at få den mest effektive belysning.

Forholdsregler: Undgå uafbrudt brug i mere 10 minutter.
Trin 4 Tag enheden ud af stikket, når den ikke bruges.
Trin 5 Rengør NeoGlo med en spritserviet eller CaviWipe™ efter hver anvendelse.
Trin 6 NeoGlo skal genbruges eller bortskaffes i overensstemmelse med lokale og federale regler.
FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER
Langvarig brug kan få temperaturen til at stige på NeoGlo's overflade. Undgå uafbrudt brug i mere 10 minutter.
Der må ikke være direkte hudkontakt med NeoGlo, medmindre patienten er under direkte opsyn af sundhedspersonale.
Skal bruges med ekstrem forsigtighed på for tidligt fødte spædbørn samt på skrøbelig og skadet hud.
USB-ledningen kan udgøre en potentiel kvælningstare. Man må ikke rette lysret direkte ind i øjnene.
NeoGlo må ikke nedsænkes i væske.
NeoGlo må ikke autoklaveres. Hvis enheden udsættes for damp eller for høj luftfugtighed, kan det forårsage elektriske fejl.
NeoGlo skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for elektriske og elektroniske produkter.

Kun til brug for en enkelt patient.
Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.
Nederlands
NeoGlo® Wegwerp Transilluminator
GEBRUIKSIJNDICATIES
De NeoGlo wegwerp transilluminator is een draagbare lichtbron voor gebruik bij één patiënt, bedoeld om licht door weefsels te sturen bij patiëntonderzoek.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Stap 1 Haal de NeoGlo uit de verpakking. Plaats het in de NeoGlo Sleeve om te gebruiken.
Stap 3 Sluit de USB-kabel aan op een laptop, draagbare powerbank (niet meegeleverd) of een andere stroombron met USB-poort.
Let op: Zorg ervoor dat de lichten niet op iemands ogen zijn gericht wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
Stap 3 Breng de NeoGlo dicht bij de huid of plaats hem onder het gebied dat u wilt onderzoeken.
Let op: Dim de lichten in de ruimte voor een effectievere verlichting.
Voorzorgsmaatregelen: Vermijd onafgebroken gebruik van meer dan 10 minuten.
Stap 4 Ontkoppelen wanneer u NeoGlo niet gebruikt.
Stap 5 Reinig NeoGlo na elk gebruik met een alcoholdoekje of CaviWipe™.
Stap 6 NeoGlo recyclen of weggooien in overeenstemming met lokale en federale regelgeving.
VOORZORGSMAATREGELEEN EN WAARSCHUWINGEN
Bij langdurig gebruik kan de temperatuur van het NeoGlo oppervlak stijgen. Vermijd onafgebroken gebruik van meer dan 10 minuten. Vermijd direct contact van NeoGlo met de huid van de patiënt, tenzij deze onder direct toezicht staat van een zorgmedewerker. Gebruik met uiterste voorzichtigheid bij te vroeg geboren baby's en op gevoelige, aangetaste huid.
De USB-kabel kan een potentieel verwurgingsgevaar veroorzaken. Richt het licht niet rechtstreeks op de ogen.
Dompel NeoGlo niet onder in vloeistof.
Autoclaveer NeoGlo niet. Blootstelling aan stoom of overmatige vochtigheid kan elektrische storingen veroorzaken.
Gooi NeoGlo weg in overeenstemming met de lokale voorschriften voor elektrische producten.
Mag door slechts één patiënt gebruikt worden.
Europese Unie: MDR EU 2017/745
Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik

van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel
NeoGlo®, ühekorndne Transilluminaator
KASUTUSNÄIDUSTUSED
NeoGlo ühekorndne transilluminaator on käeshoitava ühe patsiendi jaoks kasutatav valgusallikas, mis on mõeldud valguse edastamiseks läbi kudede, et hüübustada patsientide uurimist.
KASUTUSJUHEND
1. samm Eemaldage NeoGlo pakendist. Sisestage see NeoGlo Sleeve'i, kui see on kasutusel.
2. samm Ühendage USB-juhe sülearvuti, kaasaskantava toetepangaga (ei ole kaasas) või muu USB-toetallikaga.
3. samm Hoidke NeoGlo vastu nahka või uuritava koha all. Märkus. Hämardage ruumivalgustid kõige tõhusamaks valgustamiseks. Ettevaatust! Vältige pidevat kasutamist üle 10 minuti.
4. samm Kui seadet ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti.
5. samm Puhastage NeoGlo pärast iga kasutamist alkoholilapiga või CaviWipe™-iga.
6. samm Tödelage NeoGlo ümber või kõrvaldage see kohalike ja föderaalsete määruste kohaselt.
ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED
Pikaajaline kasutamine võib põhjustada NeoGlo pinna temperatuuri tõusu. Vältige pidevat kasutamist üle 10 minuti.
Vältige NeoGlo otsest kokkupuudet nahaga, välja arvatud juhul, kui patsient on tervishoiutöötaja otsese järelevalve all. Kasutage äärmise ettevaatusega enneaegsetel imikutel, õrnal ja kahjustatud nahal.
USB-kaabel võib potentsiaalselt patsienti kähjustada. Ärge laske valgust otse silma.
Ärge kastke NeoGlo'd vedelikku.
Ärge autoklaavige NeoGlo'd. Kokkupuude auruga või liigne niiskus võib põhjustada elektrikirkeid.
Visake NeoGlo ära kohalike elektrotoodete elektroonikaeeskirjade kohaselt.
Ainult ühel patsiendil kasutamiseks.
Euroopa Liit: MDR EU 2017/745
Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά
NeoGlo® συσκευή ανίχνευσης φλεβών μίας χρήσης
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Η συσκευή ανίχνευσης φλεβών μίας χρήσης NeoGlo είναι μια φορητή συσκευή φωτισμού για χρήση από έναν μόνο ασθενή, η οποία προορίζεται να εκπέμπει φως διαπερνώντας τους ιστούς και επιτρέποντας την ευχερέστερη εξέταση των ασθενών.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Η χρήση της συσκευής NeoGlo από τη συσκευασία. Τοποθετήστε τη μέσα σε θήκη NeoGlo Sleeve, εφόσον χρησιμοποιείτε θήκη.
Βήμα 2 Συνδέστε το καλώδιο USB σε φορητό υπολογιστή, φορητή υποστρώ φωτισμού (power bank, δεν περιλαμβάνεται) ή άλλη πηγή ενέργειας με σύνδεση USB.
Σημείωση: Όταν συνδέετε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι τα φώτα είναι στραμμένα μακριά από τα μάτια οποιουδήποτε προσώπου.
Βήμα 3 Ακουμπήστε τη συσκευή NeoGlo στο δέρμα ή κάτω από το σημείο εξέτασης.
Σημείωση: Χαμηλώστε τα φώτα του δωματίου για αποτέλεσματικότερο φωτισμό.
Προσοχή: Αποφύγετε τη συνεχή χρήση για πάνω από 10 λεπτά.
Βήμα 4 Αποσυνδέστε τη συσκευή εφόσον δεν χρησιμοποιείται.
Βήμα 5 Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τη συσκευή NeoGlo με αλκοολούχο μαντηλάκι ή με μαντηλάκι CaviWipe™.
Βήμα 6 Ανακυκλώστε ή απορρίψτε τη συσκευή NeoGlo σύμφωνα με τους τοπικούς και ομοσπονδιακούς κανόνες.”
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Παρατεταμένη χρήση της συσκευής NeoGlo μπορεί να προκαλέσει αύξηση της θερμοκρασίας στην επιφάνειά της. Αποφύγετε τη συνεχή χρήση για πάνω από 10 λεπτά.
Μην επιπρέψετε την άμεση επαφή του δέρματος με τη συσκευή NeoGlo, εκτός εάν ο ασθενής βρίσκεται υπό την άμεση επίβλεψη υγειονομικού προσωπικού.
Χρησιμοποιήστε τη με εξαιρετική προσοχή σε πρόωρα βρέφη, σε ευαίσθητο δέρμα και σε δέρμα με βλάβες.
Το καλώδιο USB ενέχει κίνδυνο στραγγαλισμού.
Μην καταβύθιζετε το φως απευθείας προς τα μάτια.
Μη βυθίζετε τη συσκευή NeoGlo σε υγρό.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή NeoGlo σε κλιβάνο. Η έκθεση σε ατμό ή υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρική βλάβη.
Απορρίψτε τη συσκευή NeoGlo σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες για τα ηλεκτρικά προϊόντα.

Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.
Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745
Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar
NeoGlo® Eldobható Transzilluminátor
TERÁPIÁS JAVALLATOK
A NeoGlo eldobható transzilluminátor készület egy beteg számára használható fényforrás, amely arra szolgál, hogy a betegek kivizsgálásának elősegítésére érdekében fényt juttasson át a szöveteken.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
1. lépés Vegye ki a NeoGlo eszközt a csomagolásból. Használat esetén helyezze be a NeoGlo Sleeve-be.
2. lépés Csatlakoztassza az USB-kábelt a laptophoz, a hordozható légtűgyújtóhoz (nem tartozék) vagy más USB-átvitelőrához. Megjegyzés: A csatlakoztatás során bizonyosodjon meg arról, hogy a fényt a jelenlévő személység szemétől távolí pontra irányítja.
3. lépés Tartsa a NeoGlo készületet a bőrre irányítva, vagy a megvizsgáláandó terület alá.
Megjegyzés: A leghatékonyabb megvilágítás érdekében tompítsa le a szoba fényeit.
Vigyázat: Kerülje a 10 percnél hosszabb folyamatos használatot.
4. lépés Húzza ki a csatlakozóból, mikor nem használja a készületet.
5. lépés Minden egyes használat után tisztítsa meg a NeoGlo-t alkoholos törölkendővel vagy CaviWipe™-al.
6. lépés A NeoGlo-t a helyi és szövetségi előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK
Hosszabb idejű történő használat esetén a NeoGlo felülete fellemegehdhet. Kerülje a 10 percnél hosszabb folyamatos használatot.

Ne engedje, hogy a NeoGlo közvetlenül érintkezzen a bőrrrel, azon esetek kivételével, amikor a beteg egészségügyi szakember közvetlen felügyelete alatt áll.
Koraszülötts csecsemők esetén, törékeny és sérült bőrön csak különös óvatossággal alkalmazható.
Az USB-kábel feljárti veszély forrásá lehet. Ne vigyálgson közvetlenül a szembe.
Ne merítse a NeoGlo-t folyadékba.
Ne autoklávozza a NeoGlo-t. A gőznek vagy túlzott páratartalomnak való kitetéség elektromos meghibásodást okozhat.
A NeoGlo-t az elektromos termékekre vonatkozó helyi elektronikai előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Kizárólag egy páciensre használható.
Európai Unió: MDR EU 2017/745
Minden, az eszközkel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge
NeoGlo® Aon Uaire Tras-soilseán
TÁCSA ÚSAÍDE
Is gléas úsáide láimhe aon othair aonair é an NeoGlo Tras-Soilseán Aon Uaire atá ceaptha chun solas a tharchur trí fhíocháin chun cabhrú le scrúdú othar.
TREORACHA ÚSAÍDE
Céim 1 Bain NeoGlo ón bpacáistíocht Cuir isteach é sa NeoGlo Sleeve má tá sé in úsáid.
Céim 2 Plugáil an cábla USB isteach i ríomhaire glúine, i bpaca cumhachta iníompartha nó i bhloinne cumhachta USB elle. Nóta: Agus é a phillugáil isteach, cinntí nach bhfuil na soilse díriithe ar shíúle duine ar bith.
Céim 3 Coinnígh NeoGlo in aghaidh an chraiceann nó faoin súíomh atá le scrúdú.
Nóta: Isiligh na soilse sa seomra chun an soiléis i déifeachtaí a fháil Rabhadh: Seachain úsáid leanúnach thar 10 nóiméad.
Céim 4 Diphlugáil nuair nach bhfuil sé in úsáid.
Céim 5 Glan NeoGlo le ciarsúr alcóil nó le CaviWipe™ thís gach úsáid.
Céim 6 Caith uait nó déan athchrúáil ar NeoGlo théis é a úsáid, de réir rialúcháin áitiúla agus cónaidhme.
RABHAIDH & FOLÁIRIMH
D'fhéadfaidh úsáid fhaidrísreach a bheith ina chúis le méadú ar theocht dromchla an NeoGlo. Seachain úsáid leanúnach ar feadh níos mó ná10 nóiméad.
Ná lig teagmháil dhíreach idir an craiceann agus an NeoGlo mura bhfuil an t-othar faoi mhaoirseacht dhíreach ag gairní cúraim sláinte.
Bí fíor-chúramach agus é in úsáid ar naionáin réamhaibí, nó ar chraiceann leochaileach agus briste
D'fhéadfaid an cábla USB a bheith ina ghuais tachta
Ná scal an solas díreach sna súile.
Ná tum NeoGlo i leacht.
Ná déan NeoGlo a uathchlábhú. D'fhéadfaid telp leictreach a bheith mar thoradh má nochtar é do ghal nó an iomarca taise.
Caith uait NeoGlo de réir rialacháin leictreacha áitiúla i dtaobh téirgí leictreacha.
Úsáid aon othar aonair amháin.
An IAontas Eorpach: MDR EU 2017/745
Ba cheart aon teagmhás tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairiscíú do NeoTech Products agus d'údarás iniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai
„NeoGlo®“ vienkartinis švietiklis
NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„NeoGlo“ vienkartinis švietiklis yra rankinis prietaisas, skirtas tik vienam pacientui. Tai šviesos šaltinis, skirtas skeisti šviesą pro audinius ir taip palengvinti pacientų tyrimus.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
1 žingsnis Išimkite „NeoGlo“ iš pakuotės. Jei naudojote, uždekite „NeoGlo Sleeve“.
2 žingsnis Prijunkite USB laidą prie nešiojamojo kompiuterio, nešiojamojo maitinimo banko (neįtrauktas į komplektą) arba kito USB maitinimo šaltinio.
Pastaba: prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, užtikrinkite, kad šviesos būtų nukreiptos nuo žmonių akių.
3 žingsnis Laikykite „NeoGlo“ prie odos arba po tiriamo vieta. Pastaba: pritemdykite kambario apšvietimą, kad tyrimas būtų veiksmingesnis.
Sąjūgimas: venkite nepetraukiamo naudojimo ilgiau nei 10 minučių.
4 žingsnis Išjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio, kai prietaiso nenaudojate.
5 žingsnis Po kiekvieno naudojimo „NeoGlo“ vatykite spiritine servetėle arba „CaviWipe™“.
6 žingsnis Perdirbkite arba utilizuokite „NeoGlo“ laikydami si vietinių ir federalinių taisyklių.
PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI
Ilgalaiskis naudojimas gali sukelti paviršaus, ant kurio naudojamas „NeoGlo“, temperatūros padidėjimą. Venkite nepetraukiamo naudojimo ilgiau nei 10 minučių.
Neleiskite, kad „NeoGlo“ tiesiogiai liestųsi su oda, nebent pacientas būtų tiesiogiai prižiūrimas sveikatos priežiūros specialistai.
Ypač atsargiai naudokite neišnešiotiems kūdikiams, gležnai ir pažeistai odai.
USB laidas gali kelti užspringimo pavojų.
Nenukreipkite šviesos tiesiai į akis.
Nepanardinkite „NeoGlo“ į skystį.
Nelaikykite „NeoGlo“ autoklave. Dėl garų ar per didelės drėgmės poveikio gali įvykti elektros gedimas.
Išmeskite „NeoGlo“ laikydami si vietinių elektronikos produkų taisyklių.
Naudoči gali tik vienas pacientas.
Europos Sąjūga: MDR EU 2017/745
Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Pass 2 Qabdad il-kejlil USB fl'aptop, power bank portabbil (mhux inkluza), jew sors tal-eletriku USB iehor.
Nota: Waqt il tkun qed tqbadd, zgura li d-dwal ikunu direzzjonati lii hinn minn ghajnejn in-nies.
Pass 3 Zomm in-NeoGlo mal-gilda jew taht is-sit li jrid jigi ezaminat.
Nota: Baxxi d-dwal tal-kamra ghall-aktar illuminazzjoni effettiva.
Attenzjoni: Evita uzu kontinuu ghal aktar minn 10 minuti.
Pass 4 Skunnettja meta ma jkunx qed jintuza.
Pass 5 Naddat fl-NeoGlo b' msha bi-alkohol jew CaviWipe™ wara kul uzu.
Pass 6 Irricika jew armi n-NeoGlo fi qbil mar-regolamenti lokali u federali.
ATTENZJONI U TWISSIJET
Uzu fit-tul jista' jikkawza li l-wic' tan-NeoGlo jizjed fit-temperatura. Evita uzu kontinuu ta' aktar minn 10 minuti.
Tippermettix kuntatt dirett tal-gilda man-NeoGlo sakemm il-pazjent ma jkunx taht supervizjoni diretta ta' professjonist tal-kura tas-sahha.
Uzu b'attenzjoni estrema fuq trabi prematuri, gilda fragli u krompressa.
Il-kejlil USB jista' jwással ghal periklu ta' t'ghalliq potenzjali. Tixgheix id-dawl dirett fl-ghajnejn.
Tghaddasx in-NeoGlo fl'ikwidu.
Tittrattax tal-NeoGlo b'autoclave. Espozizzjoni ghal fwar jew umditi eccessiva jistghu jikkawzaw falliment elettriku.
Armi n-NeoGlo fi qbil mar-regolamenti elettronici lokali ta' prodotti eletrici.
Ghal uzu minn pazjenti wiehed biss.
Unjoni Ewropea: MDR EU 2017/745
Kwalunkwe incident serju li sehħ b'rabta ma' dan l-apparat ghandu jigi rrapurtat lii Neotech Products u illi-awtorita kompetenti tal-lstat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huwa stabbilili.

Română
NeoGlo® de Unică Fotolintă Transiluminator
INDICAȚII DE UTILIZARE
Transiluminator NeoGlo de unică fotolintă este o sursă de lumină portabilă pentru utilizare la un singur pacient, destinată să transmită lumina prin tesuturi, pentru a contribui la examinarea pacienților.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pasul 1 Scoateți NeoGlo din ambalaj. Introduceți în NeoGlo Sleeve, dacă se utilizează.
Pasul 2 Conectați cablul USB la laptop, la o sursă de alimentare portabilă (nu este inclusă) sau la o altă sursă de alimentare USB. Notă: În timpul conectării, asigurați-vă că lumina nu snt îndreptate spre ochii niciunei persoane.
Pasul 3 Tineți NeoGlo pe piele sau sub locul care urmează să fie examinat.

Notă: Reduceți intensitatea luminii din încăpere, pentru o iluminare cât mai eficientă.
Atenție: Evitați utilizarea continuă timp de peste 10 minute.
Pasul 4 Scoateți din priză atunci când nu este în uz.
Pasul 5 Curățați NeoGlo cu servetele cu alcool sau cu CaviWipe™ după fiecare utilizare.
Pasul 6 Reciclați sau eliminați NeoGlo în conformitate cu reglementările locale și federale.
ATENȚIONARI ȘI AVERTISMIENTE
Utilizarea prelungită poate determina creșterea temperaturii suprafeței NeoGlo. Evitați utilizarea continuă mai mult de 10 minute. Nu permiteți contactul direct al pielii cu NeoGlo, cu excepția situației în care pacientul se află sub supravegherea directă a unui profesionist din domeniul sănătății.
Folosiți cu precauție extremă pe copiii prematuri, pe pielea fragilă și compromisedă.
Cablul USB poate reprezenta un potențial pericol de strangulare. Nu îndreptați lumina direct în ochi.
Nu scufundați NeoGlo în lichid.
Nu introduceți NeoGlo în autoclavă. Expunerea la aburi sau la umiditate excesivă poate provoca defecțiuni electrice.
Eliminați NeoGlo în conformitate cu reglementările electronice locale privind produsele electrice.
A se utiliza numai pentru un singur pacient.
Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745
Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina
NeoGlo® Jednorazový Transiluminátor
INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Jednorazový transiluminátor NeoGlo je ručné zariadenie pre jedného pacienta, ktoré je zdrojom svetla určeným na prednšanie svetla na NeoGlo POUŽITIE
Krok 1 Vyberte NeoGlo z obalu. Ak ho používať, vložte ho do krytu NeoGlo Sleeve.
Krok 2 Zapojte USB kábel do notebooku, prenosnej napájacej banky (nie je súčasťou dodávky) alebo ineho USB zdroja napájania.
Poznámka: Pri zapájaní sa usistite, že svetlá smerujú mimo očí všetkých osôb.
Krok 3 Pridržte NeoGlo na koži alebo pod vyšetrovaným miestom.
Poznámka: Pre dosiahnutie čo najúčinnejšieho osvetlenia stlme svetlá v miestnosti.
Upozornenie: Nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 10 minút.
Krok 4 Odpojte, keď sa nepoužíva.
Krok 5 NeoGlo po každom použití vyčistite handričkou namočenou v alkohole alebo handričkou CaviWipe™.
Krok 6 NeoGlo recyklujte alebo vyhoďte v súlade s miestnymi a federálnymi predpismi.
UPOZORNENIA A VAROVANIA
Dlhodobé používanie môže spôsobiť zvýšenie teploty povrchu NeoGlo. Nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 10 minút. Zabráňte priamemu kontaktu NeoGlo s pokožkou, pokiaľ pacient nie je pod priamym dohľadom zdravotníckeho pracovníka. Používajte s mimoriadnou opatrnosťou pri predčasne narodených deťoch, na krehkú a narušenú pokožku.
USB kábel môže predstavovať potenciálne nebezpečenstvo udusenia.
Svetlom nesviette priamo do očí.
NeoGlo neponárajte do kvapaliny.
NeoGlo nedávajte do autoklávu. Vystavenie pare alebo nadmernej vlhkosti môže spôsobiť zlyhanie elektrických obvodov.
NeoGlo zlikvidujte v súlade s lokálnymi smernicami pre elektrické výrobky.
Nie je určený na použitie u dospelých.
Európska únia: MDR EU 2017/745
Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomocou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovenščina
NeoGlo® Za Enkratno Uporabo Transiluminator
INDIKACIJE ZA UPORABO
Transiluminator za enkratno uporabo NeoGlo je ročna naprava s svetlobnim virom za enkratno uporabo, namenjena prenosu svetlobe skozi tkiva za pomoč pri pregledu bolnikov.
NAVODILA ZA UPORABO
1. korak Odstranite NeoGlo iz embalaže. Vstavite v NeoGlo Sleeve, če ga uporabljate.
2. korak Priključite kable USB v prenosni računalnik, prenosno napajalno enoto (ni priložena) ali drugi vir napajanja USB. Opomba: Pri priključevanju se prepričajte, da so luči usmerjene stran od oči vseh oseb.
3. korak Držite NeoGlo ob koži ali pod mestom, ki ga želite pregledati.
Opomba: Zatenmite luči v prostoru za učinkovitejšo osvetlitev.
Pozor: Izogibajte se neprekinjeni uporabi več kot 10 minut.
4. korak Odklopite, ko ni v uporabi.
5. korak Po vsaki uporabi očistite NeoGlo z alkoholno krpo ali CaviWipe™.
6. korak Recikirajte ali zavrzite NeoGlo v skladu z lokalnimi in zveznimi predpisi.
PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORIILA
Dolgotrajna uporaba lahko povzroči povišanje temperature površine NeoGlo. Izogibajte se neprekinjeni uporabi, daljši od 10 minut. Ne dovolite neposrednega stika kože z NeoGlo, razen če je bolnik pod neposrednim nadzorom zdravstvenega delavca.
Uporabljajte izjemno previdno pri nedonošenčkih, krhki in ogroženi koži.
Kabel USB lahko predstavlja potencialno nevarnost zadavljenja. Ne usmerjajte svetlobe neposredno v oči.
NeoGlo ne potapljajte v tekočino.
NeoGlo ne avtoklavirajte. Izpostavljenost pari ali prekomerni vlagi lahko povzroči okvaro elektrike.
NeoGlo zavrzite v skladu z lokalnimi elektronskimi predpisi za električne izdelke.
Samo za enkratno uporabo.
Evropska unija: MDR EU 2017/745
Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebivauporabnik in/ali bolnik.

العربية
NeoGlo®
لاستعمال الوحيد
أداة الفحص بالإضاءة
دواعي الاستخدام
تُعدُّ أداة الفحص المختصَّة للاستعمال لمرة واحدة عبارة عن مصدر ضوئي لجهاز يُستخدم لمريض واحد محمول يدويًّا يقوم بنقل الضوء عبر الأنسجة للمساعدة في فحص المرضى.
إرشادات الاستخدام
الخطوة الأولى

أخرج NeoGlo من العبلة. أدخله في غشاء NeoGlo عند الاستعمال.
الخطوة الثانية

اربط سلك USB بالحاسوب المحمول أو بطارية تخزين الطاقة المحمولة (غير مضمنة) أو مصدر طاقة USB آخر.
ملاحظة: عند الربط، تأكد من توجيه الأضواء بعيدا عن أعين الجميع.
الخطوة الثالثة

ضع NeoGlo على الجلد أو تحت الموضوع المراد فحصه.
ملاحظة: قلل ضوء الغرفة لإضاءة أكثر فعالية.
تخزين: تجنب الاستعمال المستمر لأكثر من 10 دقائق.

الخطوة الرابعة
افصل عند عدم الاستعمال.

الخطوة الخامسة
نظف NeoGlo بالمذييل الكحولي أو CaviWipe بعد كل استعمال.
الخطوة السادسة
أعد تدوير NeoGlo أو تخلص منه وفق الواثق المحلية والاتحادية.
التنبيهات والتحذيرات

قد ترتفع درجة حرارة سطح NeoGlo جراء الاستعمال لفترات طويلة.
تجنب الاستعمال المستمر لأكثر من 10 دقائق.
لا تضع NeoGlo مباشرة على البشرة إلا إذا كان المريض تحت إشراف مباشر من اختصاصي في الرعاية الصحية.
استعمله بحذر شديد للأطفال الخدج والجلد الحساس والمتضرر.
قد يعرض سلك USB لخطر الحنق.
لا تسلط الضوء مباشرة على العينين.

لا تتقق NeoGlo في السائل.
لا تعقم NeoGlo بالبخار (أوتوكلاف). فقد يسبب التعرض للبخار أو الرطوبة المفرطة عطلا كهربائيا.
تخلص من NeoGlo وفقا للواثق الإلكترونية المحلية للمنتجات الكهربائية.
لااستخدام لمريض واحد فقط.